

**ABEL IMMOBILIEN**  
Makler & Bauträger

**Häuser und Grundstücke gesucht**

6000 91 60 • abel-immo.de

## Zelter-Plakette für den Saseler Salia Männerchor

Singend Männer alle Generationen zusammenzubringen, das ist das Credo von Chorleiter René Clair und Baritonsänger Achim Rothenberg, dem Glasbläser aus Wellingsbüttel, der seit einem Jahr der erste Vorsitzende des Vereins von 1922 ist.



Der 1. Vorsitzender des Saseler Männerchors, Klaus Joachim Rothenberg mit Angelika Eilers, Präsidentin des Hamburger Chorverbands und der Zelter-Plakette. Foto: Gerhard Pfeiffer

Am Sonntag, dem 17. März 2024, erhielt der Männerchor Salia im Rahmen einer Feierstunde im Gemeindeforum der Vicelinkirche Sasel die Zelter-Plakette, die höchste deutsche Auszeichnung für Amateurchöre. Sie ist benannt nach Carl Friedrich Zelter (1758 bis 1832), einem Sänger und Freund Goethes. Der Bundespräsident verleiht sie alljährlich an Chöre, die seit mindestens 100 Jahren ununterbrochen musikalisch wirken und sich in langjährigem Wirken besondere Verdienste um die Pflege der Chormusik und des deutschen Volksliedes und damit um die Förderung des kulturellen Lebens erworben haben. Zusammen mit der Zelter-Plakette wird eine vom Bundespräsidenten unterzeichnete Urkunde überreicht.

„Wir sind jetzt bunt“, freute sich Achim Rothenberg nach stolzer Entgegennahme der Zelter-Plakette. Für die Zukunft des Männerchors in Sasel wünscht er sich viele neue Gesichter von Jung bis Alt.

### Sänger aller Altersstufen gesucht

Gesucht werden alle unterstützenden Männerstimmen, auch kleine Gruppen von Kollegen oder Freunden sind willkommen. Neben dem klassischen Programm, Volkslieder, Shanties und Oper, werden auch zeitlose Songs, wie zum Beispiel „Imagine“ von John Lennon, das aktuell geprobt wird, um es im September zum Saseler Heimatfest aufzuführen, gesungen.

Für interessierte Einsteiger gibt es jeweils mittwochs um 19 Uhr Notenblattkunde und Stimmbildung als Vorbereitung für die Proben freitags, 18.30 - 20.30 Uhr, Redder 2 b, Sasel. Eine Anmeldung ist nur für mittwochs erforderlich: 536 6769

Aktuelle Angebote im April 2024

## Guten Tag



SAMMELN & SPAREN

PAYBACK

VIVIDRIN Azelastin Augentropfen 0,5 mg/ml + Nasenspray 1 mg/ml Kombipackung	€ 18,99 <sup>1)</sup>	€ 15,99
WOBENZYM 100 magensaftresistente Tabletten	€ 49,77 <sup>1)</sup>	€ 46,95
GINKOBIL-ratiopharm 120 mg 120 Filmtabletten	€ 92,99 <sup>1)</sup>	€ 62,95
ALLERGODIL akut Duo 4 ml Augentr.+ 10 ml Nasenspr.	€ 19,99 <sup>1)</sup>	€ 15,99
KYTTA Schmerzsalbe 150 g	€ 27,99 <sup>1)</sup>	€ 24,95

GANZTÄGIGER KOSTENLOSER BOTENSERVICE

### Saselbek-Apotheke

22393 Hamburg · Saseler Markt 18  
Tel. 040/6016575 · Fax 040/6016541 · www.saselbek-apotheke.de

Täglich durchgehend geöffnet:  
Montag bis Freitag  
8.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 8 – 13 Uhr

1) Unser ehemaliger Verkaufspreis. Abgabe in haushaltsüblichen Mengen, solange der Vorrat reicht. Für Druck- und Satzfehler keine Haftung.

## Ich-kaufe-Autos.de

Heil oder defekt, TÜV-fällig oder Unfall

**Bj. 2003 - 2022! Bis €30.000,-**

Wir machen Hausbesuche - Abmeldeservice

Firma Ronald Richter-Stuwe - HH-Sasel

Mo.-So. bis 22 Uhr **0171/561 47 34**

## Kleinhuis Hotel und Restaurant Mellingburger Schleuse



**Unsere Bude ist wieder geöffnet**  
– vorm Haus in der Sonne –  
Mittwoch bis Sonntag  
von 12:00 Uhr bis 21:00 Uhr  
**Neu im Programm:**  
Walisisches Streetfood

Besuchen Sie uns auch im Restaurant mit Terrasse und Blick auf den Fluss

Restaurant:

Montag bis Freitag von 17:30 Uhr bis 21:00 Uhr

Kaffee und Kuchen von 15:00 bis 17:00 Uhr täglich

Samstag, Sonntag und an Feiertagen öffnen wir um 12:00 Uhr



Kleinhuis Hotel und Restaurant Mellingburger Schleuse  
Mellingburgredder 1, 22395 Hamburg  
Tel.: +49(0)40 61139150  
Mail: info@mellingburgerschleuse.de  
web: www.mellingburgerschleuse.de

**OLIVER FRÜNDT**  
EXPERTE FÜR BEWERTUNG UND VERMARKTUNG

zertifiziert nach  
**DIN EN 15733**  
Immobilienmakler

## WUSSTEN SIE SCHON, DASS EIN FALSCH ANGESETZTER KAUFPREIS DER „KILLERFAKTOR NR. 1“ FÜR EINEN IMMOBILIENVERKAUF IST?

Wir helfen Immobilieneigentümern, den Angebotspreis für ihre Immobilie so festzusetzen, dass sie in einem guten Zeitrahmen den bestmöglichen Kaufpreis erzielen, ohne dass sie durch einen zu niedrigen Preis Geld verschenken oder durch einen zu hohen Preis Interessenten verprellen und die Immobilie zum Ladenhüter machen. Dafür sorgen wir mit einer fachgerechten Bewertung, einer quartiersbezogenen Wettbewerbsanalyse, durch einen Abgleich unterschiedlicher Preisszenarien mit Suchprofilen in unserer Interessentendatenbank und durch jede Menge Markt- und Detailkenntnis in unserem Expertengebiet.

**FRÜNDT**  
IMMOBILIEN



**FRÜNDT IMMOBILIEN GMBH**  
DIE EXPERTEN FÜR ALSTERTAL UND WALDDÖRFER

☎ 040 / 6001 6001 www.fruendt.de Saseler Markt 1, 22393 Hamburg

## Personalie

### Ole Lange wird neuer Cheftrainer bei der SG Hamburg-Nord

Bei der SG Hamburg ist man froh, endlich Klarheit auf einer ganz besonderen Position geschaffen zu haben. Zur kommenden Saison wird Ole Lange Cheftrainer der 1. Herren.

Das Trainerteam wird komplettiert durch Stephan Stop als Co-Trainer und Sören Prieb (Betreuer), die diese Aufgaben bereits seit längerer Zeit wahrgenommen haben. Darüber hinaus wird Jan-Erik Kaage, der bisher nur die Spielerrolle einnahm und momentan an seinem Comeback nach Kreuzbandriss arbeitet, als Assistenztrainer unterstützen. Die geplante Verzahnung der 1. und 2. Herren zur Entwicklung der Talente aus der Jugendbundesliga-Mannschaft zeigt sich ebenfalls in der Besetzung der Trainerposten der Drittliga-Reserve. Stephan Stop und Jan-Erik Kaage werden dort gemeinsam die sportliche Geschicke

leiten.

Ole Lange ist beim Bramstedter TS handballerisch „aufgewachsen“, um dann später beim THW Kiel gemeinsam mit Raul Alonso und Michael Haß die Geschicke der A-Jugend Bundesliga Mannschaften zu leiten. Später war Ole als Trainer der weiblichen B-Jugend bei der SV Henstedt Ulzburg mit Mannhard Bech im Team eingesetzt und konnte dort den 3. Platz in der deutschen Meisterschaft erreichen. Zuletzt war er im Breitensport für die SG Boostedt/Großenaspe als Cheftrainer im Einsatz. Jan-Erik Kaage hat bereits früh Erfahrungen als Co-Trainer sammeln können und zehrt vor allem von seiner noch aktiven Spielerkarriere, die leider bisher von schweren Verletzungen (2 x Kreuzbandriss) geprägt ist. „Jay“ ist motiviert wieder als Spieler einzusteigen und wird dann in Doppelfunktion agieren. Sein bisheriges Highlight in der Funktion als Trainer erlebte Jan-Erik gemeinsam mit Johannes Krüger und der U17 des HSV Handball Hamburg im Juni des vergangenen Jahres. Dort unterlag man der U17 der Füchse Berlin im Finale um die Deutsche Meisterschaft der männlichen B-Jugend.

v.l.n.r. Jan-Erik Kaage, Rüdiger Bartholatus, Ole Lange und Sören Prieb.

Bildquelle: SG Hamburg Nord



## Aus den Polizeiberichten

### 70-Jährige nach Unfall in Tonndorf verstorben

Aus noch ungeklärter Ursache ist eine Seniorin am Nachmittag des 5.3.2024 mit ihrem Pkw auf einem Gelände einer Waschanlage mit einem Stahlträger kollidiert und im weiteren Verlauf ihren Verletzungen erlegen. Den bisherigen Erkenntnissen des Verkehrsunfalldienstes Ost (VUD, VD 3) zufolge war die 70-jährige mit ihrem Honda zunächst in die Autowaschstraße am Friedrich-Ebert-Damm gefahren. Nach Beendigung des Waschvorgangs beschleunigte der Pkw aus noch ungeklärter Ursache stark, befuhr offensichtlich unkontrolliert den Ausfahrtbereich der Anlage und

kollidierte schlussendlich mit einem Stahlträger. Durch den Aufprall erlitt die Seniorin schwere Verletzungen. Eine Rettungswagenbesatzung transportierte die Frau unter Reanimationsmaßnahmen und in Begleitung eines Notarztes in ein Krankenhaus, in dem sie wenig später verstarb. Der Verkehrsunfalldienst übernahm die Ermittlungen am Unfallort. Für die Rekonstruktion zogen die Beamtinnen und Beamten einen Sachverständigen hinzu. Die Unfallermittlerinnen und -ermittler prüfen nun auch, ob eine plötzliche Erkrankung der Frau ursächlich für den Unfall gewesen sein könnte. Zim.

Quelle: Presseportal Polizei Hamburg

## Podiumsdiskussion

### Wer wird für Hamburg im Europaparlament kämpfen?

Am 9. Juni wird gewählt. Der VHS-Verein Hamburg-Ost e.V. hat zwei Kandidatinnen für das Europaparlament eingeladen. Laura Frick, SPD, und Dr. Freya Gräfin Kerssenbrock, CDU, werden am Sonntag, 7. April 2024, ab 11 Uhr auf dem Podium in der Karl Schneider Halle, Berner Heerweg 183, ihre unterschiedlichen Perspektiven darstellen.



Laura Frick, SPD.

Dr. Freya Gräfin Kerssenbrock, CDU

Foto: © Jan Pries

Foto: © Bina Engel

Wer bringt die überzeugendsten Argumente für die Wahl? Wem traut man am meisten Durchsetzungskraft zu? Hamburg als wichtiger Wirtschaftsstandort mit dem drittgrößten Hafen in Europa braucht die Unterstützung der EU. Die Kandidatinnen Laura Frick, SPD, und Dr. Freya Gräfin Kerssenbrock, CDU, vertreten gegensätzli-

che Positionen und möchten sich im EU-Parlament durchsetzen. Gerhard Fuchs und Wulf Hilbert stellen die Fragen und lassen genügend Raum für Beiträge aus dem Publikum. Zur Einstimmung gibt es Musik von Helmut Stuarinig & Friends und Getränke frei. Diskussionsbeginn 11.30 Uhr, Ende 13 Uhr. Der Eintritt ist frei.



**Der nächste  
Alster-Anzeiger erscheint  
am 2. Mai 2024**

Redaktionsschluss: 15. April 2024  
Anzeigenschluss: 17. April 2024

## Impressum

BW Brandmann & Weppeler Verlags oHG

Saseler Chaussee 20, 22391 Hamburg

Tel.: +49 (0)40 796 99 770, Fax: +49 (0)40 796 99 773

E-Mail: redaktion@alster-anzeiger.de, Internet: www.alster-anzeiger.de

### Geschäftsführer:

Thorsten Brandmann (Anzeigenleitung), Thomas Weppeler (Chefredakteur)

**Produktion/Grafik/DTP:** Gabriele Grunwald, Thomas Weppeler

**Druck:** Druckzentrum Nordsee, Am Grollhamm 4, 27574 Bremerhaven, Telefon: 0471/90 26 60

**Auflage:** 38.000 Exemplare

**Verteilungsgebiet:** Poppenbüttel, Sasel, Wellingsbüttel, Bergstedt, Duvenstedt und Lemsahl-Mellingstedt

### Anzeigenpreisliste:

Nr. 6 vom 1. Januar 2024

Anzeigen- und Beilagenentwürfe des Verlags sind urheberrechtlich geschützt. Der Verlag hat das alleinige Nutzungsrecht für die von ihm erstellten Anzeigen, Wort- und Bildbeiträge. Die Übernahme ist nur nach vorheriger schriftlicher Genehmigung zulässig. Keine Haftung für Übermittlungsfehler bei telefonisch aufgegebenen Anzeigen. Aus der unaufgeforderten Zusendung von Manuskripten entsteht weder Honorarverpflichtung noch Haftung.

## Saseler Bündnis für Demokratie und Vielfalt gegründet

Im Februar gründeten Saseler Bürger, Organisationen und Vereine ein Bündnis, um sich gemeinsam für ein vielfältiges und buntes Sasel einzusetzen und demokratiefeindlichen Entwicklungen in der Gesellschaft aktiv entgegenzuwirken.

Das neue Bündnis unter dem Namen „Sasel bleibt bunt – Für Demokratie und Vielfalt“ sieht mit Sorge, dass es ein zunehmendes Einsickern rechts-extremen Gedankenguts in die Gesellschaft gibt. Dies äußert sich in der Zunahme gruppenbezogener Diskriminierung, Gewalt und Hetze.

„Sasel ist ein vielfältiger und liebenswerter Stadtteil. Viele Bürgerinnen und Bürger, Vereine, Organisationen und Geschäftsleute tragen durch ihr Engagement zum friedlichen Zusammenleben vor Ort bei. Wir wollen in unserem Stadtteil Farbe bekennen und uns gegen Rechtsextremismus, Rassismus und Hetze stellen. Wir setzen uns für eine offene und vielfältige Gesellschaft ein, in der niemand diskriminiert oder bedroht wird. Demokratie ist keine Selbstverständlichkeit, sondern muss gelebt werden“, so die Vertreter von „Sasel bleibt bunt – Für Demokratie und Vielfalt“.

Zum Bündnis gehören bisher neben vielen engagierten Einzelpersonen: ASB Sozialstation Sasel/Walddorfer, AWO Wandsbek, Binge und Kollegen - Anwältinnen des Kindes, Bürgerverein Sasel-Poppenbüttel e. V., Evange-

lisch-Lutherische Kirchengemeinde Sasel, Initiative für ein lebenswertes Sasel, ISIS Beratungsstelle für Frauen und Mädchen e.V., IWG Sasel – Interessen- und Werbe-Gemeinschaft Saseler Gewerbetreibender e.V., Männerchor Salia von 1922 e. V., Neupostolische Kirche Hamburg-Alstertal, Omas gegen Rechts Alstertal/Walddorfer, Sasel-Haus e. V., Tagesstätte „Roter Hahn“ – Leben mit Behinderung, Verein Saseler Heimatfest e. V., FDP Alstertal-Walddorfer, GRÜNE Alstertal, Die LINKE Alstertal-Walddorfer, SPD Sasel.

Ein erstes zentrales Ziel des Bündnisses ist eine hohe Wahlbeteiligung bei den Wahlen zum Europäischen Parlament und zu den Bezirksversammlungen am 9. Juni 2024. Unterstützt wird die Wahl aller Parteien, die sich für die Werte der freiheitlich demokratischen Grundordnung und gegen Hass und Ausgrenzung einsetzen. Geplant sind unterschiedliche Aktivitäten, um die Bedeutung demokratischen Miteinanders bewusst zu machen. Die erste Aktion ist ein Rundgang rund um den Saseler Markt am Samstag, den 13. April um 11:00 Uhr, mit dem auf die Ziele von „Sasel bleibt bunt“ aufmerksam gemacht werden soll.

Wer das Bündnis unterstützen möchte, ist herzlich eingeladen sich zu melden. Sowohl Einzelpersonen als auch weitere Organisationen und Vereine können beim Bündnis mitmachen. Bitte Mail an [saselbleibtbunt@freenet.de](mailto:saselbleibtbunt@freenet.de)

## Begleitete Seniorenreisen



Halle an der Saale – vom 12.-15.05.24  
in netter Gemeinschaft in die Händelstadt

Seit fast 25 Jahren für Sie da – **wir passen uns Ihrem Tempo an!**

Rana Meske · 22393 Hamburg-Sasel

Tel. 040-601 46 53 oder 0174-93 76 291 · [info@senioren-ausfluege.de](mailto:info@senioren-ausfluege.de)

Termine und aktuelle Meldungen finden Sie auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)



## WELLINGSBÜTTLER ORGELFRÜHLING 2024

Sonntag, 7. April, 18 Uhr

Orgelfrühling I Eröffnungskonzert

Werke von D. Buxtehude, J.S. Bach, E. Hovland und P. Whitlock.  
Magne Draagen (St. Michaelis Hamburg)

Sonntag, 21. April, 18 Uhr

Orgelfrühling II

Werke von J.S. Bach, F. Mendelssohn-Bartholdy, F. Martin u.a.  
Moritz Schott (Wellingsbüttel)

Sonntag, 5. Mai, 18 Uhr

Orgelfrühling III

Werke von J.S. Bach, O. Messiaen und D. Susteck.  
Dominik Susteck (Paderborn)

Pfingstmontag, 20. Mai, 18 Uhr

Orgelfrühling IV

„Verwandtes Lichtgrün – für Gerd Zacher (1929-2014)“  
Werke von M. Reger, H. Berlinsky, F. Falla, J. Allende-Blin und G. Zacher. Evelin Degen (Querflöte) und Matthias Geuting (Orgel)

Sonntag, 2. Juni, 18 Uhr

Orgelfrühling V

Werke von J.S. Bach, A. van der Horst, B. Matter und J. Raas.  
Pieter van Dijk (Alkmaar)

Sonntag, 16. Juni, 18 Uhr

Orgelfrühling VI

Werke von M. Weckmann, J.S. Bach, A. Rondthaler.  
Mark Baumann (Kopenhagen)

Konzerteinführung jeweils um 17.30 Uhr.

10 Euro Eintritt – Lernende an Hoch-/Schulen haben freien Eintritt! Karten an der Abendkasse.

Weitere Informationen: [www.kirche-wellingsbuettel.de](http://www.kirche-wellingsbuettel.de)



## Veranstaltungsort

Sasel-Haus  
Saseler Parkweg 3  
22393 Hamburg



Die Messe der neuen Zeit für Gesundheit,  
Wohlbefinden und bewusstes Leben



60 Aussteller Vorträge Gastronomie



ANBEGINN Buchhandlung & Beratungspraxis  
Yvonne Lehner - Schmuggelstieg 39 - 22419 Hamburg  
Tel: +49 (0)40 94 36 72 66 - [info@yvonne-lehner.de](mailto:info@yvonne-lehner.de)  
[www.messe-anbeginn.de](http://www.messe-anbeginn.de)

22. und 23. 6. 2024

Sa 11-18 Uhr

So 11-17 Uhr

Tagesticket: 7 Euro

TT ermäßigt: 4 Euro

Schüler, Studenten, Senioren

Aussteller aus den Bereichen  
Gesundheit, Spiritualität und  
weiteren Branchen freuen  
sich auf Sie!

## Bücher- und Schallplatten-Basar in der Philemon-Kirche

Am 13. April findet wieder der Bücher- und Schallplatten-Basar in der Philemon-Kirche am Poppenbütteler Weg 97 statt. Von 15 - 17 Uhr sind alle Interessierten herzlich eingeladen, in den Räumen der Philemon-Kirche zu stöbern.

Neben gut erhaltenen Büchern werden auch wieder Schallplatten, DVDs, CDs, Hörbücher und Noten aus privaten Spenden preiswert angeboten. Bücher- und andere Medienspenden können

ohne Voranmeldung in der Philemon-Kirche abgegeben werden. Großspenden bitte vorher im Kirchenbüro anmelden. Alle Spenden sollten so gut erhalten sein, dass man sie selber noch gerne kaufen würde. Auch Spiele und vollständige Puzzles werden gerne angenommen. Im Café wird es Kaffee aus fairem Anbau, Tee und selbstgebackenen Kuchen geben. Die Veranstalter freuen sich über Torten- und Kuchen-spenden.

## Ausstellung im Forum Alstertal

Faszination in Farbe, zu sehen bis zum 5.5.2024 im Forum Alstertal, ist eine gemischte Ausstellung von Bildern, Collagen und Grafiken verschiedener Künstler\*innen, unter ihnen die spanische Künstlerin Rufina Santana, der Künstler Christian Honerkamp und weitere.



Bild: Zarmina Penner

Intention, mit ihrer Kunst positive aufbauende und heilende Energie in Räume zu bringen. Sie schafft Werke, die nicht nur die Sinne ansprechen, sondern auch emotionale Resonanz erzeugen. Sie ist überzeugt von der transformierenden Kraft der Kunst auf das menschlich

Wohlbefinden. Die Ausstellung ist täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr im Forum Alstertal, Kritenbarg 18, 22391 Hamburg - gegenüber vom AEZ, zu sehen.

Unter ihnen ist auch die in Poppenbüttel lebende Künstlerin Zarmina Penner. Sie verfolgt die

## Neue Ausstellung im KUNSTRAUM FARMSEN: Andere Zeiten

Der KUNSTRAUM FARMSEN im VHS-Zentrum Ost im Berner Heerweg 183 präsentiert ab dem 10. April die neue Ausstellung „Andere Zeiten“.

In dieser Ausstellung wird eine breite Palette kreativer Ausdrucksformen präsentiert. Darunter Malerei, Zeichnung, Fotografie, digitale Fotografie, Kalligrafie und Objekte. Die Vielfalt der künstlerischen Ausdrucksformen spiegelt die Bandbreite der künstlerischen Arbeiten wieder und bietet den Betrachtern die Möglichkeit, in die faszinierende Welt dieser Kunstformen einzutauchen.

Beteiligt an der Ausstellung sind KünstlerInnen der Gesellschaft für deutsch-chinesischen Kulturaustausch e.V., die das Ziel verfol-

gen, den Kunstaustausch zwischen deutschen und chinesischen Künstlern zu fördern. Als unpolitischer Künstlerverband setzt sich die Gesellschaft dafür ein, KünstlerInnen und KunstfreundInnen eine Plattform zu bieten, um Kontakte zu knüpfen und das gegenseitige Verständnis sowie die Freundschaft zwischen den Kulturen zu stärken und Ausstellungen in Deutschland und China zu ermöglichen.

Die Werke sind vom 10. April bis zum 10. Juli 2024 im KUNSTRAUM FARMSEN im VHS-Zentrum Ost im Berner Heerweg 183 zu sehen, montags bis freitags von 9 bis 19 Uhr.

Die öffentliche Vernissage findet am Mittwoch, 10. April 2024, um 19.30 Uhr statt. Der Eintritt ist frei.

## Neue Konfirmandengruppen in der Kirchengemeinde Poppenbüttel

Ab Ende Mai beginnen die neuen Konfirmandengruppen mit ihren Treffen an den drei Standorten in Poppenbüttel. Es gehört mit zu den schönsten Aufgaben für die Teamer, Mitarbeiter\*innen und Pastor\*innen, diese Jugendlichen in diesem so wichtigen Altersabschnitt zu begleiten und mit ihnen die Themen um Glaube, und Leben zu teilen. Ihre besondere Sensibilität, die erwachenden Fragen nach Gefühlen, Ideen und Hoffnungen und auch ihre oft ganz eigenen Beobachtungen zu der Erwachsenenwelt bewirken ein waches und spannendes Miteinander, in dem sehr viel gelernt wird vom Mensch-Sein. Die Beteiligten freuen sich auf das wöchentliche Miteinander, in dem es so ganz anders zugeht als in der Schule oder in Vereinen.

### Anmeldung für alle Standorte in allen Kirchenbüros

Zur Anmeldung kommen Jugendliche im Alter von etwa 13 Jahren, möglichst in Begleitung eines Erziehungsberechtigten. Bitte Geburtsurkunde und – soweit vorhanden – die Taufurkunde mitbringen. Auch mögli-



Konfirmandengruppe bei „harter Arbeit“ am Ratzeburger See im letzten Jahr. ©/Stephan Uter

che Mailadressen von Eltern und Anzumeldenden werden für die Kontaktpflege gebraucht. Die genauen Termine für die einzelnen Gruppen werden noch bekanntgegeben, geplanter Gruppentag ist Dienstag, eine gute Stunde zwischen 16 und 19 Uhr. Die Konfirmationen werden zwischen Ostern und Pfingsten liegen.

Philemon-Kirche (Poppenbütteler Weg 97): 29. und 30. Mai jeweils von 17 bis 19 Uhr, 31. Mai von 16 bis 19 Uhr.

Marktkirche (Poppenbütteler Markt 2): 15. und 16. Mai jeweils von 16 bis 18 Uhr

Simon-Petrus-Kirche (Harksheider Str. 156): 14. und 16. Mai jeweils von 17 bis 19 Uhr

### Der „musikalische Dienstag“ präsentiert:

## Klavierabend mit Irina Zhukovskaya: Chopin solo

Am Dienstag, den 16. April 2024, um 19 Uhr, gibt Irina Zhukovskaya ein Konzert im Rahmen des „Musikalischen Dienstag“ in der Konzertkirche Maria Magdalena.

Die in Kiew, Ukraine, geborene Pianistin und Klavierprofessorin arbeitete von 1981 bis zum Beginn des Krieges an der Draho-manow Nationalen Pädagogischen Universität in Kiew. Sie ist als eine Preisträgerin internationaler Wettbewerbe hoch geschätzt und gibt regelmäßig Solo-Klavierabende und tritt mit Orchestern in verschiedenen Ländern auf, darunter die USA, Israel, Tschechien, Belgien, Frankreich, Polen, die Ukraine und andere. Sie wurde mehrmals nach China für Konzerttoure und Meisterkurse eingeladen. Ihre musikalische Vermittlungstätig-



Irina Zhukovskaya.

keit ist stark mit dem Ziel der Popularisierung der klassischen Musik verbunden.

Das Konzert findet statt am Dienstag, den 16. April 2024 um 19 Uhr, im Vorraum der Kirche Maria Magdalena Klein Borstel, Stübeheide 175, 22337 Hamburg. Karten zum Preis von 12 Euro gibt es an der Abendkasse. Eine Vorbestellung ist möglich unter KonzerteMM@gmail.com oder per Telefon 536 51 04.

## Traumroute zu außergewöhnlichen Regionen

Im Sommer 2024 ab Hamburger Hafen

TUI Travel Star Reisebonbon bietet vom 30.08. bis zum 13.09.2024 eine zweiwöchige Reise mit dem kleinem deutschsprachigen Hurtigruten Schiff MS Otto Sverdrup (maximal 530 Passagiere) an.

Es werden außergewöhnliche Archipele, Fjorde und Häfen angesteuert, z.B. das Træna-Archipel am Polarkreis, die Insel Senja, die mehrfach wegen ihrer Schönheit gekürt wurde, das Nordkap, eine Fahrt durch die Lofoten Insidepassage, durch den Hjørundfjord, der eingerahmt ist von den Sunnmøre-Alpen u.v.m. Das Gute dabei: Das Schiff wird



Senja ist die zweitgrößte Insel Norwegens und wird aufgrund der landschaftlichen Vielfalt auch „Norwegen im Miniaturformat“ genannt.

© iStock /Lumir Pecold

im Durchschnitt sechs Stunden im Hafen liegen und die Gäste haben entspannt Zeit für Landgänge und zur Erkundung der Hafentorte und können so in Ruhe und im ganz eigenen Tempo entdecken und genießen. Es sind acht Ausflüge inklusive, die vom bordeigenen Expertenteam begleitet werden. Zur Vollpension sind zu allen Mahlzeiten ausgewählte Getränke wie auch Wein, Bier und Softdrinks inbegriffen, zusätzlich ganztags Kaffee, Tee und Wasser. Täglich gibt es ein gemeinsames Abendessen an Bord, hier besteht die Möglichkeit, sich in geselliger Runde zu treffen, um sich über die Erlebnisse des Tages auszutauschen. Der Preis in der Außenkabine inkl. aller aufgeführten Leistungen beträgt 5.149,- Euro (exklusiv nur bei TUI Travel Star Reisebonbon).

Ein Kennenlernetreffen aller Teilnehmer findet vor der Reise statt. Mehr Infos: Frau Hanses, TUI Travel Star Reisebonbon 040-601 98 98 und [www.kleingruppenreisen.com](http://www.kleingruppenreisen.com)

Plätze frei für Kinder von 6-13 Jahren

## Abenteuerliche Burgenfreizeit in den Maiferien

Für die Fahrt vom 20.-24.05.2024 auf die Burg Bodenstein (Thüringen) der Philemon-Kirche sind noch einige Plätze frei.

Maiferzeiten sind tolle Erlebnisse: Die romantisch-fantastische Burg mit Zugbrücke und hohen Wehrmauern, für den Krieg gebaut, soll nun eine Burg des Friedens werden, nach dem Motto: Schwerter zu Pflugscharen. In mittelalterlichen Kleidungen und ebensolchen Aktivitäten kann man die urtümliche Lebendigkeit dieser Zeit nacherleben, Feuer machen, singen, Brot backen, Fische fischen, im Rittersaal Aufführungen proben, Basteln, Turniere abhalten, Minnesang üben, Alchemie versuchen, geheimnisvolle Kräuter suchen und die ursprüngliche Natur des Eichs-



Burg Bodenstein Foto: © Stephan Uter

feld entdecken. So ein gemeinschaftlich erlebter „Zeitsprung“ schafft nach Erfahrung der Veranstalter besondere Möglichkeiten zu Entwicklung der Kinder und ist für alle Beteiligten ein ebenso vergnügliches wie schönes Erlebnis. Einzelne Eltern können auf Wunsch als Leiter\*innen mitkommen. Nähere Informationen telefonisch bei Pastor Stephan Uter unter 040/606 4509 oder per Mail an: [philemon.pastorat@kirche-poppenbuettel.de](mailto:philemon.pastorat@kirche-poppenbuettel.de)

In kleiner Gruppe mit Otto Sverdrup  
**HURTIGRUTEN** Sonderpreis

ab **Hamburger Hafen**  
**TRAUMROUTE**  
 30.08. – 13.09.2024

Træna-Archipel, Insel Senja, Nordkap, Lofoten-  
 Insidepassage, Sunnmøre-Alpen Hjørundfjord u.v.m.

Außenkabine, inkl. Vollpension & Getränken, 8 Ausflügen p.P./DZ nur **5.149,-€**

TUI Travel Star Reisebonbon, Frahmredder 14, 22393 Hamburg Tel.: 040/6019898




MÜTTER GENESUNGS WERK 

#kraftspenden  
 Für Mütter. Und Väter.  
 Und Pflegende.

Jetzt spenden!  
[muettergenesungswerk.de/spenden](http://muettergenesungswerk.de/spenden)

Spendenkonto  
 Bank für Sozialwirtschaft  
 IBAN DE62 3702 0500 0008 8555 04  
 Vielen Dank!




Termine und aktuelle Meldungen finden Sie auch online unter [www.alster-anzeiger.de](http://www.alster-anzeiger.de)

Dem Menschen zuliebe.

BETREUUNG & PFLEGE

HIER FÜHLEN WIR UNS ZU HAUSE

Wir haben freie Plätze!

Tagespflege Wellingsbüttel  
 Cindy Feldt, Tel. 040 5369 74 10  
[tpw@diakonie-alten-eichen.de](mailto:tpw@diakonie-alten-eichen.de)

Altersheim am Rabenhorst  
 Alexandra Piepenhagen, Tel. 040 5369 740  
[rabenhorst@diakonie-alten-eichen.de](mailto:rabenhorst@diakonie-alten-eichen.de)  
 Rabenhorst 39, 22391 Hamburg

[www.diakonie-alten-eichen.de](http://www.diakonie-alten-eichen.de)

im Verbund der Diakonie  Alten Eichen 




## Hamburger Pflanzenmarkt auf Gut Karlshöhe

Der Hamburger Pflanzenmarkt auf Gut Karlshöhe ist einer der größten seiner Art in Hamburg und eröffnet die Gartensaison. Auch in diesem Jahr werden am 07.04. mehrere Tausend Besucherinnen und Besucher auf dem Gelände des historischen Gutshofs erwartet.

Der beliebte Pflanzenmarkt wird seit 2013 in Zusammenarbeit mit der Gesellschaft der Staudenfreunde e.V. (GdS) veranstaltet. Rund 60 kleine Gärtnereien

und engagierte Hobbygärtner\*innen aus Hamburg und dem Umland haben wieder ein großes Sortiment von Pflanzen im Angebot und die Auswahl wächst kontinuierlich.

Hamburger Pflanzenmarkt: Sonntag, 07.04.2024, 10 bis 16 Uhr; Karlshöhe 60 d, 22175 Hamburg; Kosten: 3 Euro Eintritt, Kinder und Jugendliche bis 15 Jahren frei. Mehr Informationen unter [www.gut-karlshoehe.de/veranstaltung/hamburger-pflanzenmarkt/](http://www.gut-karlshoehe.de/veranstaltung/hamburger-pflanzenmarkt/)

## Frühlingskonzert des Bergstedter Popchors

Auch in diesem Jahr präsentiert der Popchor der Jungen Musikakademie Hamburg Popsongs von den 1960er Jahren bis heute beim traditionellen Frühlingskonzert.



Foto: © Popchor Bergstedt

Der Chor unter der Leitung von Jan Lehmann feierte 2023 sein 15-jähriges Jubiläum. Neben den eigens für den Chor arrangierten Liedern werden auch Interpretationen von Solo-SängerInnen der Jungen Musikakademie zu hören sein. Aufgrund von Bauarbeiten in der Bergstedter Kirche findet das Konzert diesmal in der Ohlstedter Matthias-Claudius-Kirche statt. Termin: 04.05.2024 um 18 Uhr. Ort: Matthias-Claudius-Kirche, Bredenbekstraße 59, 22397 Hamburg. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird gebeten.

## „Gestorben wird immer“

Das Wellingsbüttler Amateurtheater „Die Egozentriker“ spielt wieder.

„Die Egozentriker“ spielen zwei Einakter, die sich mit dem skurrilen Umgang mit dem Thema „Tod“ beschäftigen.

Gezeigt werden die Einakter „Die Zofen“ von Jean Genet und „Der Tod klopft“ von Woody Allen. Im Stück „Die Zofen“, Regie Jürgen Reißmann, dringen die Zofen schamlos in die intimsten Gefilde ihrer Herrin vor und machen deren schillernde Welt, die sie begehren wie verachten, zu ihrer. Plötzlich ist alles möglich, nichts mehr heilig.

In „Der Tod klopft“, Regie Ricarda Schuler, bekommt Nat unerwartet Besuch: Der Tod steigt durch's Fenster ein und will sie holen. Der Tod – oder vielmehr einer seiner vielen Helfershelfer. Dieses Exemplar ist jedoch neu in seinem Job.



Die Schwestern Solange (Ricarda Schuler) und Claire (Silina Breiweischer) sind selten einer Meinung.

Foto: © Die Egozentriker

Und Nat macht es nicht einfacher. Aufführungstermine: Sa., 20./So., 21./Fr., 26./Sa., 27., und So., 28. April 2024. Beginn jeweils 19.30 Uhr, sonntags bereits um 18 Uhr. Studiobühne Grootmoor, Am Damm 47, HH-Bramfeld. Karten 8 €/erm. 5 € können unter der E-Mail [DieEgozentriker@t-online.de](mailto:DieEgozentriker@t-online.de) oder unter Tel. 040-645 54 726 bestellt werden.

## Ausstellung des Polizeiwettbewerbs in der Bücherhalle Alstertal

Der Plakat- und Liederwettbewerb der Polizei Hamburg e.V. ist seit 1966 eine feste Säule in der Verkehrssicherheitsarbeit der Polizei Hamburg. Im letzten Jahr stand der Wettbewerb unter dem Motto „Erlebnis Schulweg“. Die Ausstellung ist noch bis zum 27. April während der Öffnungszeiten in der Bücherhalle Alstertal im Heegberg 22 zu sehen.

Schulkinder entwickeln auf künstlerische Art und Weise ein Gefahrenbewusstsein für die Risiken des Straßenverkehrs. Der Wettbewerb, bei dem es tolle Preise zu gewinnen gibt, will Kinder dazu anregen, sich mit den Gefahren des Straßenverkehrs auseinanderzusetzen. So können sie sich zu selbstbewussten und sicheren Verkehrsteilnehmern entwickeln. Ausgestellt sind über-



Eines der ausgestellten Bilder zum Thema „Erlebnis Schulweg“, gemalt von Charlotte Luise Garmatz und Janna Lux, Schülerinnen einer 5. Klasse am Gymnasium Grootmoor.

wiegend Bilder der teilnehmenden Schulen aus dem nördlichen Hamburg, wie der Schule Redder, dem Heinrich-Heine-Gymnasium und der Irena-Sendler-Schule. Die Ausstellung ist noch bis zum 27. April während der Öffnungszeiten in der Bücherhalle Alstertal im Heegberg 22 zu sehen.

## 40 Jahre Tandemclub Weisse Speiche Hamburg e.V.

Der Tandemclub Weisse Speiche Hamburg e.V. hat sich seit seiner Gründung im Jahr 1984 zu einem erfolgreichen Inklusionsprojekt entwickelt. Hier radeln Blinde und Sehbehinderte gemeinsam mit einem sehenden „Piloten“, der das Tandem lenkt. Auch in der kommenden Saison stehen wieder viele Tagsausflüge auf dem Programm.

Tandem fahren ist leichter als man denkt. Erfahrene RadfahrerInnen können es schnell lernen und dabei viel Spaß haben. Wer gerne in geselliger Runde radelt und auch einmal ein Tandem ausprobieren möchte, der ist in diesem Verein genau richtig.

In der Saison 2024 bietet der Tandemclub wieder seine beliebten Tagsausflüge an: 29 Ausfahrten stehen auf dem Tourenplan. Je nach Lust, Zeit und Kondition kann man zwischen unterschiedlichen Tourlängen am Wochenende wählen:

- gemütliche Kurztouren: 40 km bis 50 km
- anspruchsvolle Langtouren: 60 km bis 80 km
- sportliche Hundertertouren: 100 km bis 120 km.

Die Ausfahrten finden im Großraum Hamburg auf wechselnden Strecken statt. Start ist entweder am Vereinsgelände in Pinneberg oder an abwechselnden Startpunkten in der Nähe von U- und S-Bahn-Stationen. Somit ist es allen Beteiligten möglich, gut hin und zurück zu kommen. Zusätzlich gibt es jeden dritten Mittwoch eine ca. 40 km lange Tour rund um Pinneberg.

Die Tandems werden vom Tandemclub zur Verfügung gestellt. Eine Vereinsmitgliedschaft ist für ehrenamtliche Piloten nicht erforderlich, sie können beitragsfrei mitfahren.

Mehr Infos gibt es beim Tandemclub Weisse Speiche Hamburg e.V., [www.tandemclub.de](http://www.tandemclub.de), E-Mail: [vorstand@tandemclub.de](mailto:vorstand@tandemclub.de)

## Rätselauslösung von Seite 8



## Buchtipps

### Hamburg vor der Haustür

Stadtgrün und Freizeitorte  
in Hamburgs Norden  
Von Karolin Nebermann,  
JUNIUS (Verlag), 208 Seiten  
ISBN 978-3-96060-567-6  
20,00 EUR



Wer kennt es nicht, für eine kurze Auszeit im Grünen steuern wir fast immer dieselben Orte an. Dabei besitzt der Hamburger Norden ein großes Freizeitangebot, welches kaum Wünsche offenlässt. Auf 205 Spielplätze können Kinder spielen, 85 Parks und Wäldern laden zum ausgiebigen Spaziergang ein, auf 27 Hundelaufzonen kann der Vierbeiner toben und 26 Wochenmärkten sorgen mit regionalen Angeboten für Abwechslung. Ergänzt wird das Angebot durch viele Wanderwege, Bauspielplätze und Schwimmhallen. Langweilig wird es im Hamburger Norden so schnell nicht! Ob alleine, mit Freunden, den Kindern, mit Hund, im Rollstuhl oder mit der gesamten Familie: dieses Buch stellt das Erholungs- und Freizeitangebot des Hamburger Nordens Stadtteil für Stadtteil vor. Man muss nicht immer weit wegfahren, um etwas zu erleben, die schönsten Abenteuer warten bereits vor der Haustür.

Karolin Nebermann bloggt mit „Hamburger Kinder Unterwegs“ über Ausflugsziele, Freizeit- und Naherholungsorte in und um Hamburg. Dabei werden die empfohlenen Orte von ihr genauestens unter die Lupe genommen und vorab getestet. Mit dem Buch „Hamburg vor der Haustür“ erfüllt sich ihr Wunsch, ein Ausflugsbuch speziell für Hamburger:innen anzubieten. Alle vorgestellten Orte hat sie persönlich besucht, dabei war sie fast ausschließlich mit dem Fahrrad oder zu Fuß unterwegs.

## Elvis und Frank im Duvenstedter Salon

Am 26. März 1960 kam es zum ersten gemeinsamen Fernsehauftritt von Frank Sinatra und Elvis Presley in der legendären „Timex“-Show, die im berühmten Fontainebleau Hotel in Miami aufgezeichnet wurde.



Hajo Mans. Bildquelle: Duvenstedter Salon

Warum dies der einzige gemeinsame Auftritt dieser beiden grundverschiedenen Superstars blieb, das zeigt der Schauspieler, Sänger und Entertainer Hajo Mans in seinem Bühnenstück Welcome Home Elvis. Unmittelbar vor der Show sehen wir Sinatra und Elvis jeweils in deren Garderobe und dürfen Zeuge sein, wie die Beiden über sich, den Anderen und das Leben im Allgemeinen sinnieren und reden. Und jeder hat seine eigenen Songs, zu denen auch spannende und teilweise berührende, manchmal auch witzige Geschichten gehören. Alle Songs werden von

Hajo Mans live gesungen. Hajo Mans verkörpert Sinatra und Elvis auf seine spezielle Art und lässt dabei die Zuschauer sowohl hinter die Kulissen der „Timex“-Show blicken als auch tief ins Seelenleben der beiden Protagonisten. Freuen Sie sich auf ein besonderes, musikalisches Schauspiel. *Welcome Home Elvis am Freitag, den 05. April 2024, im Duvenstedter Salon, Duvenstedter Markt 8 in 22397 Hamburg, Beginn: 19:00 Uhr Einlass: 18:00 Uhr, Eintritt: 15,00 €.* Vorbestellungen unter [Salon@vereinigung-duvenstedt.de](mailto:Salon@vereinigung-duvenstedt.de) oder unter Tel.: 040-47192031. Zugang barrierearm.

## „Beschwerdefrei“ – Kabarett im Wagnerhof

Am Freitag, den 26.4.2024, um 19.00 Uhr im Wagnerhof im Museumsdorf, präsentiert die Kabarettgruppe „Die Spottlichter“ ihr neues Programm „Beschwerdefrei“.

Schon seit einigen Jahren ist die Volksdorfer Kabarettgruppe „Die Spottlichter“ erfolgreich. Nun präsentiert die Gruppe unter der künstlerischen Leitung von Lydia Spiekermann wieder ein witziges und kritisches Programm, das sehr vergnügliche Stunden verspricht. Temperamentvoll spielen und singen sich die Kabaret-



Die Kabarettgruppe „Die Spottlichter“ präsentiert ihr neues Programm „Beschwerdefrei“.

tistInnen in die Herzen des Publikums.

Eintritt 20 €, ermäßigt 18 €, Vorverkauf ab 12. 4. 2024 in der Buchhandlung Ida v. Behr Restkarten an der Abendkasse: 22 €, ermäßigt 20 €.

## Backen und Basteln mit Petterson und Findus

Ein lecker-literarischer Mit-Mach-Nachmittag im Heidi Oetinger-Haus in Duvenstedt. Am Sonntag, 28. April 2024, von 14–17 Uhr.

In Sven Nordqvists weltberühmten Geschichten von Petterson und Findus feiert Kater Findus gleich dreimal im Jahr Geburtstag. Jetzt findet eine große Geburtstagsfeier für Findus und Petterson auch im Heidi Oetinger-Haus in Duvenstedt statt, denn die beiden literarischen Figuren werden in diesem Jahr 40 Jahre alt: Einen Nachmittag lang dreht sich alles um den alten Mann und seinen Kater: Wir backen gemeinsam die



Quelle: Sven Nordqvist, Kennst du Petterson und Findus? © Oetinger

originale Pfannkuchentorte nach, die Petterson immer für Findus backt, es wird gebastelt, gemalt – und natürlich aus den Büchern von Sven Nordqvist (vor)gelesen! Die Veranstaltung findet in Kooperation mit YUDID Kreativraum statt. Der Eintritt ist frei. Anmeldung bis Montag, 22. April 2024 per E-Mail an [office@weitendorf-stiftung.de](mailto:office@weitendorf-stiftung.de).

## Der nächste Alster-Anzeiger erscheint am 2. Mai 2024

Redaktionsschluss: 15. April 2024  
Anzeigenschluss: 17. April 2024



SOS KINDERDORF

**Geborgenheit,  
Sicherheit und  
eine familiäre  
Struktur:**

SOS-Kinderdorf bietet Kindern in Not ein neues liebevolles Zuhause.

Jetzt helfen: [sos-kinderdorf.de](http://sos-kinderdorf.de)

# Ökotipp: Wasser sparen

In viele Haushaltskassen reißt die Abrechnung der Nebenkosten ein großes Loch. Auch Wasser ist vielerorts deutlich teurer geworden. Wer also Wasser spart, entschärft die nächste Kostenabrechnung – und entlastet gleichzeitig Natur und Umwelt. Denn mit steigender Temperatur wird Wasser auch in Deutschland mancherorts zur Mangelware.

Die wichtigsten Tipps für Mieter:innen und Hausbesitzer:innen kennt Sascha Maier, Wasser-Experte beim Bund für Umwelt und Naturschutz Deutschland (BUND).

## Doppelt sparen

Trinkwasser ist ein kostbares Gut. Und nicht billig. Wir zahlen das Wasser, das aus der Leitung fließt. Auch die Reinigung des Abwassers kostet – bis zu fünf Euro werden pro Kubikmeter fällig. Und wir zahlen dafür, dass Wasser

erwärmt wird, besonders wenn dies ein Durchlauferhitzer oder Boiler übernimmt. Wer hier sparsam ist, profitiert doppelt, durch geringere Wasser- und Energiekosten. Sascha Maier, BUND Wasser-Experte: „Etwa 125 Liter Wasser verbrauchen wir Deutschen pro Tag im Durchschnitt – 80 Liter würden ausreichen. Gut zwei Drittel benötigen wir für Baden, Duschen, Körperpflege und die Toilettenspülung. Hier vor allem lohnt es anzusetzen.“

Wer kurz duscht statt badet, spart schon einmal deutlich Wasser und Energie. Kalt duschen mag gesund sein und verringert die Heizkosten, ist aber nicht jedermanns Sache. Doch für jede Minute, die wir täglich unter der warmen Dusche stehen, werden bis zu 60 Euro im Jahr fällig. Wer nun regelmäßig zum Waschlappen greift statt zu duschen, kommt mit noch weit weniger Wasser und Energie

aus – und tut auch seiner Haut etwas Gutes.

## Sinnvolles neu anschaffen

Verwenden Sie einen sparsamen Duschkopf. Aus den besten fließen nur sechs (statt bis zu 20) Liter pro Minute. Dank beigemischter Luftblasen bleibt der Wasserstrahl voll. Alternativ können Sie Durchflussbegrenzer zwischen Armatur und Schlauch oder auf alle Wasserhähne montieren. Wasser spart auch, wer beim Zähneputzen, Einseifen oder Rasieren den Hahn zudreht. Eine Spül-Stopp-Funktion – heute Standard in fast allen WC-Spülkästen – kann die Menge des Spülwassers glatt halbieren. Gerade hier kann sich der Einsatz von Regenwasser lohnen. Dazu Sascha Maier: „Lassen Sie sich von Fachleuten beraten! Am einfachsten nutzen Sie Regenwasser, wenn Sie es aus der Regenrinne in einem Fass oder unterirdischem Tank sammeln und zum Gießen nutzen.

Pflanzen vertragen Regenwasser sowieso meist besser als Leitungswasser.“ Weitere entscheidende Verbrauchsgrößen sind Waschmaschine und Spülmaschine. Neue Geräte benötigen deutlich weniger Wasser. Im Standardprogramm liegen die besten Werte bei 40 Litern (Waschen/6 kg-Trommel) und unter zehn Litern (Spülen).

## Virtuelles Wasser

Viel Wasser können wir übrigens auch jenseits von Haushalt und Garten sparen. Machen Sie sich beim Einkauf bewusst, welche Produkte in der Herstellung große Mengen Wasser beanspruchen. So stecken beispielsweise in einer Getränkedose rund 25 Liter „virtuelles Wasser“, in einem Kilo Import-Tomaten 40 Liter, in einem Kilo Rindfleisch 5000 Liter und in einem Neuwagen bis zu 20.000 Liter. Auch dieses Wasser zählt letztlich zu unserem persönlichen Verbrauch.

Aufgabe auf Seite 6

Baby-spielzeug	Tiefbau-abfall	▼	Soft-ware-nutzer (engl.)	Unter-arm-knochen	▼	bibli-scher Priester	Hit von Robbie Williams	Ver-mächtnis empfangen	▼	Frauen-kurz-name	▼	Rufname Völlers	Edelgas	chemi-sches Element	▼	▼	Fremd-wortteil: Blut	Nadel-holz-aus-scheidung	italie-nisch: drei													
▶	▶			▶		ver-langen	▶					▶	▶	vor-sichtig	▶																	
						röm. Zahl-zeichen: 950		franzö-sisches Weiß-brot	▶								Sohn des Juda im A.T.															
Roh-kost-speise			Wiesen-pflanze	Wein-trauben-ernte				künst-liche Welt-sprache	▶					italie-nisch: Liebe																		
binär	junge Pflanze	▶								ver-handelndes Gericht	▶								ein-faches Gefährt													
▶				Bedräng-nis		<div style="border: 2px solid black; padding: 10px;"> <h1 style="margin: 0;">Alster-Anzeiger</h1> <hr style="border: 2px solid red; margin: 5px 0;"/> <p style="margin: 0;"><b>Die nächste Ausgabe erscheint am 2. Mai 2024</b></p> <p style="margin: 0;">Aktuelle Meldungen finden Sie auch online unter <a href="http://www.alster-anzeiger.de">www.alster-anzeiger.de</a></p> </div>										italie-nische Haf-en-stadt	deutsch für „Mono-gamie“		Vorname Seelers													
▶																besitz-anzei-gendes Fürwort		südafrik. Airline (Abk.)														
glätten, planie-ren	ost-euro-päischer Staat	▶	größter äthiop. Volks-stamm																													
nicht hungrig	▶																															
▶				ital. Land-schaft																												
Laub-baum			kurz für: lecker																													
richtig	▶				US-serb. Tennis-spielerin (Monica)													Staat im Orient	▶	ex-pressive Jazz-Musik		Wortteil: Billion		„zauber-kraftige“ Flüssig-keit			Rück-seite		Skat-aus-druck		großes Ansehen	Schell-fischart
▶																		Anlasser beim Auto	▶											Pas-sions-spielort in Tirol		
Cock-tail-mischer			Abk.: leicht löslich		Ort des Marine-Ehren-mals																		franzö-sisch: Jahr			Box-hieb	▶					
ohne Ori-entierung			vor-sichtig hin-schauen	▶														ein großer Planet	▶											inner-halb (ugs.)		
▶								Klein-lebe-wesen im Wasser	▶											englisch: Ei												

RÄTSELPAUSE

## Das eigene Auto vermieten: Diese fünf Punkte müssen Sie beachten

Aufgrund der steigenden Kosten für Sprit und Fahrzeugunterhalt entscheiden sich immer mehr Fahrer:innen dazu, ihr eigenes Auto öfter stehen zu lassen oder es mit anderen zu teilen. Wer sich für Carsharing entscheidet, sollte dabei einige Punkte beachten. Rechtsanwalt Moritz Nickl von der Werkstattkette ATU klärt auf.

### 1. Versicherungspolice checken

Generell ist eine Kfz-Haftpflichtversicherung für alle Fahrzeuge auf Deutschlands Straßen verpflichtend. Sie deckt Personen- und Sachschäden ab, die mit dem eigenen Fahrzeug verursacht werden, greift jedoch nicht bei Schäden am eigenen Fahrzeug. „Um auch diese Schäden abzuschließen, ist eine Vollkaskoversicherung empfehlenswert“, rät ATU Experte Nickl. „Wenn Sie Ihr Fahrzeug mit anderen teilen möchten, sollten Sie die Versicherung über das Vorhaben in Kenntnis setzen und die Nutzung entsprechend absichern.“ Im Falle eines Unfalls zahlt die Haftpflichtversicherung den Schaden am gegnerischen Fahrzeug. Anschließend folgt aber häufig eine Rückstufung beim Schadenfreiheitsrabatt. Achtung: Wollen Sie Ihr Fahrzeug gewerblich vermieten, muss es bei der Zulassungsstelle dementsprechend angemeldet sein. „Zudem müssen Sie dann jährlich eine Hauptuntersuchung durchführen und die Versicherung stuft den Wagen anders ein“, informiert Jurist Moritz Nickl.

### 2. Einnahmen unbedingt bei der Steuer angeben

Durch die Vermietung des eigenen fahrbaren Untersatzes lassen sich laufende Fixkosten wie Steuern, Sprit oder Reparaturen teilweise querfinanzieren. Allerdings müssen alle daraus entstehenden Einnahmen steuerlich geltend gemacht werden. „Wer sein Auto nur gelegentlich vermietet, zahlt in der Regel lediglich Einkommenssteuer auf die Carsharing-Einnahmen“, weiß der Experte. Und weiter: „Stellt das Finanzamt eine gewerbliche Nutzung fest, müssen Vermieter:innen einen Gewinn-

und Verlustrechnung vorlegen und Umsatz- sowie Gewerbesteuer zahlen“, erläutert Nickl. Das gelegentliche Teilen des Autos mit Freunden oder Familie stellt allerdings kein Problem dar.

### 3. Das Knöllchen kommt erstmal zu Ihnen

Ist das vermietete Auto in einen Verkehrs- oder Bußgeldverstoß verwickelt, bekommen zunächst die eigentlichen Fahrzeughalter:innen Post von der Bußgeldstelle. Im Anschluss können sie jedoch angeben, wer das Fahrzeug gefahren hat. „Können Fahrer oder Fahrerin beispielsweise bei einem Park- oder Halteverstoß nicht ermittelt werden, bleibt der Fahrzeughalter jedoch auf den Kosten sitzen. Auch bei einem Unfall stehen Fahrzeughalter:innen zunächst für den Schaden gerade. Danach können Sie jedoch die entstandenen Kosten bei der Versicherung des Mieters oder der Mieterin einfordern“, informiert Experte Nickl. Bei letzterem Fall können auf den Fahrzeugvermieter jedoch Selbstbeteiligungskosten oder Höherstufungen der Versicherungspolice zukommen.

### 4. Autovermietung am besten schriftlich festhalten

Auf Nummer sicher gehen Sie, wenn Sie vor der Autovermietung die Haftungsfragen mit der jeweiligen Person besprechen und schriftlich fixieren. Das ist wichtig, um die jeweiligen Pflichten im Fall der Fälle klar darzulegen. „Halten Sie am besten Vorschäden am Fahrzeug fest und achten Sie darauf, dass sich die Zulassungsbescheinigung Teil 1 im Fahrzeug befindet. Dieser sogenannte Fahrzeugschein dient als Nachweis für die ordnungsgemäße Zulassung des PKWs. Überprüfen Sie außerdem unbedingt, ob der oder die Mieter:in auch einen gültigen Führerschein besitzt“, zählt Moritz Nickl auf. Das Zulassen des Fahrens ohne Fahrerlaubnis stellt nämlich gemäß § 21 Abs. 1 Nr. 2 StVG eine Straftat dar.

### 5. Privates Carsharing oder via App mit externen Anbietern

Wer sein Fahrzeug gewerblich vermieten möchte, greift am bes-

ten auf eine der zahlreichen Carsharing-Plattformen zurück. „Diese fungieren als eine Art Vermittler und behalten dafür einen Teil der Gebühren ein“, erklärt Nickl. „Bei der Anmeldung müssen Autobesitzer:innen im Vorfeld Fahrzeugschein, Fahrzeugfotos, Informationen zum Fahrzeugzustand und zur möglichen Verfügbarkeit sowie den gewünschten Mietpreis einreichen.“ Im Anschluss können sich Miet-



Carsharing - Wer sein Auto vermietet, sollte einige Dinge beachten.

Bildquelle: ATU

Interessenten über die Plattform melden und weitere Modalitäten besprechen.



Danke an alle, die helfen!

### Nothilfe Ukraine

Millionen Familien aus der Ukraine bangen um ihr Leben und ihre Zukunft. Aktion Deutschland Hilft, das Bündnis deutscher Hilfsorganisationen, leistet den Menschen Nothilfe.

Danke für Ihre Solidarität. Danke für Ihre Spende.  
Jetzt Förderer werden: [www.Aktion-Deutschland-Hilft.de](http://www.Aktion-Deutschland-Hilft.de)



Aktion Deutschland Hilft  
Bündnis deutscher Hilfsorganisationen

## Bestattungen

# Eggers

Telefon: 040/602 23 81

Ohlendieck 10 & Harksheider Straße 6 · 22399 Hamburg  
[www.bestattungen-eggers.de](http://www.bestattungen-eggers.de) · [info@bestattungen-eggers.de](mailto:info@bestattungen-eggers.de)

**WEBER**  
BESTATTUNGEN  
in Hamburg seit 1924

Wir sind für Sie da. Kompetent und nah.

Fordern Sie gern telefonisch unseren kostenlosen Ratgeber an oder besuchen Sie uns, auch im Internet: [www.bestattungsinstitut-weber.de](http://www.bestattungsinstitut-weber.de)

Telefon  
6019317

August Weber und Sohn GmbH, Saseler Chaussee 220, 22393 Hamburg



**Wohnen & Immobilien**

**Schwedische Familie sucht günstiges Grundstück** für ein EFH in den Walddörfern. Tel. 0160/91051785  
fam.walddol@gmail.com

**Junge Familie sucht Grundstück** in Poppenbüttel, Sasel, Volksdorf, Meiendorf oder Rahlstedt.

**Kontakt via 0151-14933410 oder grundstuecksuche.boehm@gmx.de**

**Garage zur Miete gesucht.**  
Tel. 0173/933 87 73

**Kaufen & Verkaufen**

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen,** Tel. 03944/36160,  
www.wm-aw.de; Wohnmobilcenter  
Am Wasserturm

**Esttisch,** Eiche mass., 90 x 140/200  
cm. 1 J. alt, Selbstabholer, 250 €. **Tel. 040/606 28 85**



**Der nächste Alster-Anzeiger erscheint am 2. Mai 2024**  
Redaktionsschluss: 15. April 2024  
Anzeigenschluss: 17. April 2024

**Beauty & Wellness**

**Med. Fußpflege** ab 28,50 € bei  
Kosmetik-Perle in Poppenbüttel  
Tel. 040/636 772 44

**Freizeit, Hobby & Nachbarschaft**

**Salia Männerchor sucht neue Sänger** aller Altersstufen und Stimmlagen, gern auch kleine Gruppen von Kollegen oder Freunden. Geprobt wird freitags von 18.30-20.30 Uhr, Redder 2 b, Sasel. Für Einsteiger gibt es mittwochs um 19 Uhr Notenblattkunde und Stimmbildung als Vorbereitung auf die Proben (hierfür ist eine Anmeldung erforderlich: 536 6769)



**Zum Alster-Anzeiger  
Ausgabenarchiv**

**Zu verschenken**

**Wunderschöner und sehr gut erhaltener Eckschrank** aus der Gründerzeit wg. Haushaltsauflösung in Meckelfeld für Selbstabholer zu verschenken.  
Tel. 0172-5414468

**Haus und Garten**

**Garten- und Landschaftsbau**  
Renate Sielke, seit 1990, übernimmt Gartenarbeiten.  
Tel. 0171/93 93 802

**Gartenfirma**

Hecken-, Strauch- und Baumbeschnitt, Vertikutieren, Jahresgartenpflege. Tel.: 040/536 79 95  
u. Handy: 0172/41 330 14

**Gartenpflege,** Rasenanlagen, Pflasterarbeiten u.v.m., Fa. Komossa,  
Tel.: 040/608 33 34, Ammersbek

**Kompetenter Handwerker!** Für Dach-, Haus- und Holzsanierungsarbeiten, Holz-Carportbau sowie Schieferarbeiten aller Art.  
Tel. 0176/657 688 40

**Dachdecker hat noch Kapazitäten frei.** Wir bieten an: Dachreinigungen, Dachbeschichtungen Spitzdach- sowie Flachdacharbeiten jeglicher Art, Fassaden- und Hofsanierung jeglicher Art, 24 Stunden Notdienst. Momentane Aktion bis zum 01.05.24: 30% Rabatt auf alle kommenden Aufträge. Tel.: 0152/11331057

**Gartenpflege,** Pflasterarbeiten, Renovierungsarbeiten rund ums Haus uvm. Tel. 0173/933 87 73

**Sonstiges**

**PC-Hilfe:** Hard/Software, Installation Windows 10/11, Bereinigung, Datensicherung/-Rettung, Viren/Trojaner, Drucker, Netzwerk, Mobil 0170/467 14 28

**ALTE COMPUTER LOSWERDEN?** Wenn Sie Notebooks/Laptops (bis ca. 10 J. alt) kostenlos abgeben möchten, kann ich sie abholen. Mein Hobby ist, sie aufzuarbeiten und Bedürftigen oder Institutionen zu schenken.  
R. Bähr, Tel. 040/53 69 37 01

**PC-Hilfe,** Handy, Internet, TV, Drucker,. Tel. 040/53 89 78 72

**Betreuung und Pflege**

**Biete Seniorenbetreuung** mit leichter Hausarbeit. Tel. 643 53 80 oder 0176/72335911

**Stellenmarkt**

**Reinigungs-/Putzkraft gesucht,** 1 x pro Woche ca. 4 Std., Bus 179, Alte Landstr., bei Interesse bitte melden. Tel. 0162/942 40 79

**Architekturbüro in Sasel sucht** Bürohilfe für 4-5 Std./Woche für allgemeine Bürotätigkeiten.  
Tel. 0171/54 0 44 30



**Hilfe in Haushalt und Alltag – alles aus einer Hand**  
Wir unterstützen und begleiten Senioren und Menschen mit Handicap in ihrem Alltag. Ab Pflegegrad 1 rechnen wir direkt mit der Pflegekasse ab, so dass Ihnen keine Kosten entstehen. Privatzahlung möglich.

**Wir freuen uns auf Ihren Anruf unter 040/334646440 Ihr Junior-Senior Team**

**ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN AUS UMBRIEN**

Olivenöl - Trüffelprodukte - Weine  
Tel. 0160/267 96 81, [www.conviviumumbria.com](http://www.conviviumumbria.com)

- Dachrinnen-Reinigung
- Fassadenreinigung
- Flachdach-Technik
- Dachreinigung und -beschichtung
- Schornsteinverkleidung

Termine frei!  
**Schlichting**  
Bedachung u. Dachsanierung

[info@schlichtingbedachung.de](mailto:info@schlichtingbedachung.de) • Tel. 040/333 73 630 • 22769 Hamburg

**Dichtheitsprüfung für Abwasserleitungen? TECKA-Kanaltechnik GmbH erledigt das für Sie!**

Sie sind Grundstückseigentümer/in in Hamburg und haben noch keine Dichtheitsprüfung nach DIN 1986-30 durchgeführt?  
Dann melden Sie sich gerne bei uns: Wir haben noch Termine frei!

 040/181 698 60

E-Mail: [info@tecka-kanaltechnik.de](mailto:info@tecka-kanaltechnik.de)  
Website: [www.tecka-kanaltechnik.de](http://www.tecka-kanaltechnik.de)

**Sanitärtechnik Lind**  
**Sanitär - Heizung - Bäder**

Alter Teichweg 63 · 22049 Hamburg  
Tel. 040-611 820 78 · Tel. 0171/20 24 670  
[www.sanitaertechnik-lind.de](http://www.sanitaertechnik-lind.de) · [info@sanitaertechnik-lind.de](mailto:info@sanitaertechnik-lind.de)

**Ihr Fachgeschäft im Alstertal****Elektrohaus  
FernsehMelle**

Verkauf, Installation  
Reparatur



**LOEWE.** Elektrogeräte, Leuchten, Elektroinstallation,  
**Metz** TV, HiFi, Multiroom,  
**Panasonic** Kabel-TV, DVB-T2HD, SAT-Anlagen,  
**Block** DSL, Netzwerk, W-LAN,  
Telefonie, Telefonanlagen

**Miele**  
**SIEMENS**  
**LIEBHERR**  
**BRAUN**  
**KRUPS**

**Tel: 602 22 41 + 60 82 13 80**  
Poppenbüttler Hauptstraße 11 \* 22399 Hamburg  
Mo-Fr 9:00 - 13:00 Uhr + 14:00 - 18:00 Uhr Sa 10:00 - 13:00 Uhr  
In den Schulferien Samstags geschlossen

## Gassi-Knigge: Verhaltenstipps für die Begegnung mit fremden Hunden

Wenn sich zwei Hundehalter auf den Gassirunden mit ihren Vierbeinern begegnen und diese ihr Gegenüber noch nicht kennen, ist erhöhte Aufmerksamkeit gefragt: Dürfen sich die Hunde beschnuppern und begrüßen? Was ist, wenn nur einer an der Leine ist? Was bedeutet es, wenn einer der Hunde eine gelbe Schleife trägt? Für einen respektvollen Umgang miteinander gibt es ein paar Grundregeln, wie sich Hundehalter verhalten sollten.



Foto: Pexels

Rücksichtnahme, Aufmerksamkeit und ein freundlicher Umgang – das sind ein paar der Grundprinzipien, mit denen Menschen gut mit anderen Menschen auskommen. Hundehalter haben darüber hinaus die Verantwortung für ihren Vierbeiner. Gerade wenn sich zwei Halter mit ihren Hunden begegnen und noch nicht kennen, ist unklar, ob die Tiere sich verstehen werden. Hundetrainerin und Autorin mehrerer Bücher zur Hundeerziehung Sabine Winkler weiß, welche Grundsätze man in dieser Situation beachten sollte.

### Wie verhalte ich mich, wenn der andere Hund angeleint ist?

„Wenn der andere Hund angeleint ist oder sein Besitzer ihn offensichtlich zu sich ruft und bei sich behält, dann sollte ich mit meinem Hund genauso verfahren“, erklärt die Hundetrainerin. „In dem Fall sollten Halter ihren Hund also immer zu sich rufen und kontrollieren, zum Beispiel durch anleinen. Dann kann man gegebenenfalls fragen, ob ein Kontakt okay ist.“ Der eigene Hund sollte demnach also nicht eigenständig herumlaufen oder gar auf den anderen zustürmen. Und Kontakt sollte niemals ungefragt gesucht werden. Für das Ansprechen des anderen Halters hat Winkler noch

einen zusätzlichen Tipp: „Wünsche sollte man selbst immer freundlich in Ich-Botschaften äußern, also klarmachen, was man für sich selbst nicht möchte. Deswegen sagt man besser ‚Bitte lassen Sie Ihren Hund nicht an meinen ran‘ anstatt dem Gegenüber etwas vorzuschreiben wie ‚Nehmen Sie Ihren Hund an die Leine!‘“

### Wünsche des anderen respektieren

Ein weiterer Grundsatz ist für die Trainerin, die Wünsche des anderen Hundehalters zu respektieren, wenn der zum Beispiel keinen Kontakt wünscht: „Das kann viele Gründe haben: Er will mit seinem Hund trainieren, der Hund ist krank, alt oder etwa taub oder blind. Vielleicht verträgt er sich auch nicht mit Artgenossen, wird etwa aggressiv oder hat Angst.“

In dem Fall bringt es nichts, einen Kontakt doch irgendwie zu erzwingen oder sein Gegenüber zu belehren. Stattdessen sollte man dann ein paar Meter Abstand halten und weitergehen. „Empfehlenswert ist es, den Blickkontakt des eigenen Hundes dabei zu steuern, etwa mit Leckerchen oder indem man ihn anspricht. Wenn Hunde sich gegenseitig anstarren, kann das schnell als Drohung aufgefasst werden. Weggucken gilt unter Hunden dagegen eher als höflich und deeskalierend“, ergänzt die Expertin.

### Schon aus der Ferne beobachten

Die ersten Anzeichen, wenn kein Kontakt gewünscht ist, sind hin und wieder bereits von Weitem zu erkennen, bevor man überhaupt in Sprechreichweite zum Fragen ist. Viele Halter wechseln dann schon frühzeitig die Straßenseite oder versuchen anderweitig auszuweichen. Zudem sollen etwa Erkennungszeichen etabliert werden, die den Wunsch auf Abstand schon auf Distanz vermitteln sollen, beispielsweise über eine Schleife an Halsband, Geschirr oder Leine des Hundes.

### Was bedeutet eine gelbe Schleife am Hund?

Wohl am prominentesten wurde 2012 in Schweden das Gulahund Yellowdog Program gestartet, das mittlerweile in über zehn Ländern verbreitet ist. Eine gelbe Schleife

an der Leine oder ein gelbes Halstuch signalisieren dabei schon auf Blickdistanz, dass Abstand gewünscht wird. „Die Gründe für dieses Signal sind recht vielfältig. Es kann sich um ängstliche, unsichere oder traumatisierte Hunde, beispielsweise aus dem Tierschutz handeln. Vielleicht ist der Hund auch krank, in Reha oder frisch operiert“, beschreibt Ramona Noack die individuellen Gründe. Sie ist Vorsitzende des Vereins Gelber Hund und Freunde e.V., dem

deutschen Ableger des Gulahund-Programms. Da aber längst nicht alle Menschen und auch nicht alle Hundehalter über die Bedeutung der gelben Schleifen Bescheid wissen, sollte man im Zweifel immer höflich darauf hinweisen, dass man für seinen Hund gerade keinen Kontakt wünscht, wenn sich doch jemand nähert.

Mehr Informationen zu Hintergründen und Geschichte des Programms finden Interessierte auf [www.gulahund.de](http://www.gulahund.de). IVH

## Leinenpflicht für Hunde

In jüngster Zeit wurden im Alstertal neue Schilder aufgestellt, mit denen deutlich auf die Anleinplicht für Hunde hingewiesen wird. Diese sorgten bei einigen Leser:innen für Verwirrung.

So erhielten wir auch eine Zuschrift und ein Bild von Steffen W., der sich fragt, was zu der Aufstellung der Schilder geführt hat. Auf unsere diesbezüglichen Nachfragen bei der zuständigen Stelle wurde als Grund für die neuen Schilder die nahe Brutzeit genannt, für die sensibilisiert werden soll. „Die Tiere werden durch freilaufende Hunde extrem gestört“, heißt es in der Antwort des Bezirksamtes Wandsbek. Auch wird noch einmal darauf hingewiesen, dass schon seit vielen Jahren in ganz Hamburg eine Anleinplicht für Hunde besteht. Dazu ein Auszug aus dem Merkblatt „Vorschriften über das Halten und Führen von Hunden in Hamburg“, herausgegeben von der Behörde für Justiz und Verbraucherschutz der Freien und Hansestadt Hamburg.

### Die allgemeine Anleinplicht...

...gilt in ganz Hamburg. Sie besagt, dass Sie Ihren Hund außerhalb Ihrer eigenen Woh-



Ausnahmen von der Leinenpflicht gelten nur auf besonders ausgewiesenen Flächen. Foto: © Berit Husemann



Neue Schilder im Alstertal weisen auf die Anleinplicht für Hunde hin.

Foto: Steffen W.

nung bzw. Ihres eigenen, eingezäunten Grundstückes und außerhalb der Hundeauslaufzonen grundsätzlich an der Leine führen müssen. Es sei denn, Sie haben für den Hund eine Befreiung von der allgemeinen Anleinplicht erhalten.

### Die Befreiung von der allgemeinen Anleinplicht...

...erhalten Sie, wenn Sie nachgewiesen haben, dass Sie Ihren Hund im Alltag unter Kontrolle haben und so führen können, dass von ihm keine Gefahren oder erheblichen Belästigungen für andere ausgehen. Nach der Befreiung dürfen Sie Ihren Hund überall dort, wo keine „besonderen“ Anleinplichten und keine Mitnahmeverbote gelten (siehe nächste Seite), unangeleint führen. Zusätzlich haben die Bezirksämter in öffentlichen Grün- und Erholungsanlagen bestimmte Wege, Pfade und Rasenflächen ausgewiesen, auf denen Sie Ihren Hund nach der Befreiung von der allgemeinen Anleinplicht frei laufen lassen dürfen. Die in den einzelnen Hamburger Bezirken geltenden Regelungen finden Sie im Internet unter [www.hamburg.de/hundeauslaufzonen/](http://www.hamburg.de/hundeauslaufzonen/)